

PROGRAMA

Fãcua  
Sua

Δbrif

01



**HORMIGONES COMPOSTELA**



**CAMILO  
CARBALLAL,  
S. L.**

PLANTAS  
HORMIGONADO  
Y  
CANTERAS  
EN

**CASALONGA - CALO (TEO)**

**Teléfs. 59 87 62 - 59 87 66**

*Raiña  
das  
Festas*

MAYORES

REINA

M<sup>a</sup>. Angeles Barreiro Márquez

DAMAS DE HONOR

Elisa Núñez Millares

M<sup>a</sup>. Luisa Cardama Rodríguez

INFANTILES

REINA

M<sup>a</sup>. Carmen Sende Miranda

DAMAS DE HONOR

M<sup>a</sup> Angeles Baliña de Zesa

Rosa M<sup>a</sup>. Casal Gómez

*Componentes  
de la Comisión*

Celestino Freire Pacheco

Francisco López Calvo

Enrique Basadre Rivas

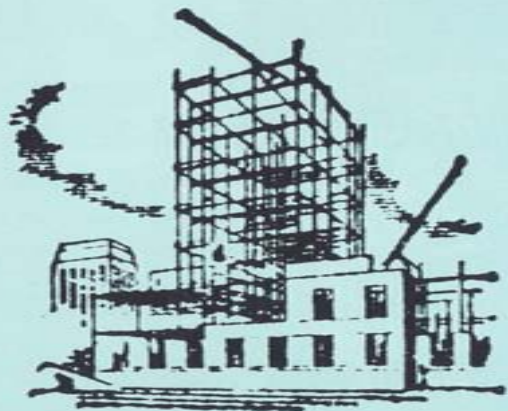
Conchita Pose Melsio

Jorge Cortiñas Castro

Vitoriano Grela Magariños

Alberto E. Vigo González

CONSTRUCCIONES



Ricardo  
Angueira  
González

Teléfono 812136

EXTRAMUNDI

PADRON (La Coruña)



## Saludo del Alcalde

Otra vez, en el peregrinar de la vida, podemos ser "PASCUEIROS", y por Primavera siempre somos Pascueiros de Solemnidad, pues Pascueiros en terminos absolutos, los somos, los padroneses, durante todo el año; y debido a esa solemnidad, que llega con la Primavera, como siempre; Padrón debe "vestirse de gala" para recibir y acoger, primero a los Padroneses desperdigados por todo el mundo, y que en esta época nos visitan, y en segundo lugar a los que no siendo padroneses, tienen la amabilidad de visitarnos en nuestras Fiestas que pudieramos tildar de PATRONALES.

Es, siempre de agradecer, la labor ardua, pero muchas veces poco comprendida, ingrata, etc., de la Comisión Organizadora de nuestras Fiestas, que este año, por razo-

nes obvias, la forman miembros de nuestra Corporación Municipal; personas que con distintas ideologías políticas, se han unido y "trabajan juntas", para organizar nuestras Fiestas Patronales, vaya a ellos mi más cordial reconocimiento y agradecimiento y sepan que esto es una demostración, a esas otras opciones Políticas, que como siempre, se han negado a colaborar, y que están representadas en nuestra Corporación Municipal. Sepan estos señores que colaborando, trabajando, y ayudando, en una causa común, no importan las ideologías, se pueden conseguir muchas cosas, y PADRON srés, creo que vale eso y mucho más.

Quiero agradecer también a todos mis colaboradores en la labor Pública, creo que sin ellos no podría soportar la dura carga que he escogido, gracias por tanto por ese apoyo y colaboración.

Deseo a todos los Pascueiros, que en esta época del DESENCANTO, pasen unas Pascuas felices, agradables y prosperas para los que tienen que trabajar, en fin, que estos días sean unos días cuyo objetivo fundamental sea la diversión y el entretanimiento.

No quiero despedirme, sin hacer mención especial y "Recordar", otra vez, a los padroneses ausentes, que a ellos más que a nadie, la llegada de la Primavera, como algo inconsciente, le hace recordar nuestra Pascua; quiero que vaya pues a ellos mi recuerdo más profundo, y Ojala, pronto podamos estar juntos y así materializar nuestros sentimientos; pues juntos ya estamos en ese "Recordar".

EDUARDO OTERO GONZALEZ



# Banco Pastor

SIEMPRE A SU SERVICIO

## *Colaboradores:*

CAMILO AGRASAR VIDAL  
XOSE FILGUEIRA VALVERDE  
ANTONIO FRAGUAS FRAGUAS  
RAMON GONZALEZ ALEGRE  
UXIO MANUEL REBOYRAS  
JOSE MUIÑOS DE FERRO  
CHARLES  
XESUS SANTOS SUAREZ  
AVELINO ABUIN DE TEMBRA  
FOLLAS NOVAS

Imprime: Arts. Grafs. "VELOGRAF, S.A."  
Milladoiro, s/n. Santiago. 1981.

Dep. Leg. C-166/80

DISEÑO PORTADA: CHARLES

Talleres de Aluminio

# Hermanos Tubio



Portales  
de  
Aluminio  
Basculantes  
y  
Automáticos

Teléfs. Comercio: 811380-811313

Particular: 810895

.....

Representante

*Lino Saborido (Araño)*

Teléf. 860160 - RIANXO

## CALEFACCIONES

# ANGUEIRA



MONTAJES INDUSTRIALES  
Y DOMESTICOS

ELECTRICIDAD - CALEFACCION  
DISTRIBUIDOR CALEFACCION  
"ROCA"

TELEFONO: 81 04 69

PADRON

TALLER: TELEFONO 81 02 71

R O I S - (LA CORUÑA)



A las 9 de la mañana: Gran salva de bombas anunciando las FIESTAS DE PASCUA 1.981.

A las 10 de la mañana: Dianas y alboradas por un GRUPO DE GAITAS.

Pasacalles a cargo de la **BANDA MUNICIPAL** de Padrón.



A las 4 de la tarde: Competición de TIRO AL PLATO (local).



A las 8'30 de la tarde: Gran VERBENA en el marco incomparable del Paseo del Espolón amenizada por el grupo **EMBAJADORES** de Santiago, finalizando a altas horas de la madrugada.

**SABADO  
DE PASCUA**

**18**

**ABRIL**

FERRETERIA  
HIJOS DE  
FRANCISCO GARCIA

MUEBLES \* MAQUINARIA  
AGRICOLA \* MATERIALES DE  
CONSTRUCCION \* BAZAR  
AGENCIA URALITA  
CEMENTOS "OURAL"  
TABLEROS "FIMAPAN"

Pinturas Plásticas y Sintéticas • Cocinas, Estufas  
y Calentadores • Material Eléctrico para instalaciones

Apartado 9  
Teléfono 810001

P A D R O N



A las 9 de la mañana: Dianas y alboradas por un GRUPO DE GAITAS.

Pasacalles a cargo de la renombrada **BANDA MUNICIPAL de Padrón.**

Gran FERIA CABALLAR.

A las 11 de la mañana: Inauguración de la XVII FERIA DE LA MAQUINARIA AGRICOLA E INDUSTRIAL.

A las 11'15 de la mañana: TIRO AL PLATO, Gran Tirada Inaugural para Tiradores Federados, **TROFEO PASCUA.**

A las 12 de la mañana: Gran Partido de HOKEY sobre hierba CATEGORIA NACIONAL, disputándose el VIII TROFEO DE PASCUA, entre los equipos H.C. **SANTO DOMINGO** (de Padrón) y **SELECCION GALLEGA.**

A la 1 del mediodía: En la plaza de Macías CONCIERTO a cargo de la **BANDA MUNICIPAL de Padrón.**

A las 5 de la tarde: Gran Partido de FUTBOL, CATEGORIA NACIONAL entre los equipos **FLAVIA-SELECCION GALLEGA.**



A las 8'30 de la tarde: Gran VERBENA en el Paseo del Espolón, amenizada por la renombrada Orquesta **LOS SATELITES** de La Coruña y **OBRADOIRO** de Santiago, finalizando a altas horas de la madrugada.

**DOMINGO  
DE PASCUA**

**19**

**ABRIL**

AUTOMOVILES - TRACTORES  
ACCESORIOS Y RECAMBIOS  
PRODUCTOS INDUSTRIALES

## Establecimientos **NUÑEZ**

DOCTOR TELJEIRO, 30  
APARTADO, 287 - TELEX 82373 NUGA  
SANTIAGO DE COMPOSTELA

### SUCURSALES:

#### ● SANTIAGO

DIVISION AUTOMOCION: 59 27 04 - 59 48 69  
DIVISION TALBOT: 59 27 00 - 59 27 58  
DIVISION INDUSTRIA: 59 26 42 - 59 46 60  
SERVICIO FIRESTONE: Rodríguez Viguri, 23 - 597522

#### ● CORUÑA

VENTAS: Teresa Herrera, 2 y 4 - Tels. 222014-227785  
DIVISION INDUSTRIA: Angel Senra, 29 - Tels. 238640  
y 231046 - Telex 82293 NUCO

#### ● LUGO

VENTAS: Av. de La Coruña, 80-82 - Tels. 224013-224098  
SERVICIO: Hnos. Carro, 16 - Tels. 227505

#### ● VIGO

DIVISION INDUSTRIA: Torrecedeira, 92 - Tels. 292158  
y 292162 - Telex 83229 NUVI  
Telegramas y Teletogramas: AUTONUÑEZ



# Mutua General de Seguros

PROTECCION y SEGURIDAD  
EN TODA ESPAÑA

Agencia en PADRON

Carmen, 31  
Apartado, 12

Teléfonos  
81 08 00 - 81 07 51

Grupo **VALFE**   

# **J. Villaverde S.A.**

Almacenes  
de ferretería

**MILLADOIRO**  
Detall                      Teléfonos:  
Dr. Teljelro, 29            59 26 24  
Teléfono 594500            59 82 12  
   59 88 20

**SANTIAGO DE COMPOSTELA**

## **Talleres**

 **IRIA**

**MECANICA GENERAL DEL AUTOMOVIL**



**Carretera Vieja**

Tels. { 81 11 19  
      { Partic. 986 - 557087

**IRIA - PADRON**



automóviles  
**paco pardal**  
compra - venta

especialista en:

**SEAT**

seguridad y garantía

redondo n.º 53 (carretera coruña - vigo)  
puentecesures (pontevedra)

MADERAS  
•• CAMBA ••

Almacén de maderas del país y extranjeras  
Tarimas - Chapas - Puertas blindadas - Colas - Pegamentos  
Elementos de Decoración

*Jesús Camba López*

•••

SAN CLEMENTE, 8

• 58 52 29 •  
• TELEFONOS 58 67 46 •  
58 90 53 •

SANTIAGO

A las 9 de la mañana: Dianas y alboradas por un GRUPO DE GAITAS.

Pasacalles a cargo de la renombrada **BANDA MUNICIPAL de Padrón**.

A las 11'30 de la mañana: En el Polideportivo presentación de LOS TITERES DE HORACIO de Madrid, con la obra "EL OSO Y EL ROBOT".

A la 1 del mediodía: En la plaza de Macías CONCIERTO a cargo de la **BANDA MUNICIPAL de Padrón**.

A las 5 de la tarde: En el Estadio Municipal del Souto, gran PARTIDO DE FUTBOL entre los equipos de categoría nacional **PONTEVEDRA-VISTA ALEGRE**.

A las 8'30 de la tarde: Gran VERBENA en el Paseo del Espolón, amenizada por los grupos **TROCO** de La Coruña y **YAGOS** de Santiago, finalizando a altas horas de la madrugada.



LUNES  
DE PASCUA

20

ABRIL

CARPINTERIA

MADERAS

..  
**Laiño**

..  
Puertas prefabricadas a todas las medidas  
Carpintería en general de la madera

..  
Teléfono: 810514  
**I M O - D O D R O**

**Talleres**  
**PARDAL**



**REPARACION DEL AUTOMOVIL**

•••••  
Teléfono 8100 83

Extramundi - PADRON



A las 9 de la mañana: Dianas y alboradas por un GRUPO DE GAITAS.

Pasacalles a cargo de la renombrada **BANDA MUNICIPAL de Padrón**.

A las 11 de la mañana: En la Iglesia Parroquial MISA por los fallecidos en el Municipio de Padrón.

A las 11'30 de la mañana: En el Polideportivo, nueva representación de LOS TITERES DE HORACIO de Madrid, con la obra "EL NEGOCIO REDONDO".

A la 1 del mediodía: En la plaza de Macías CONCIERTO a cargo de la **BANDA MUNICIPAL de Padrón**.

A las 5 de la tarde: En el Estadio Municipal del Souto gran PARTIDO DE FUTBOL entre los equipos de rivalidad regional CELTA - DEPORTIVO, en disputa del XXV TROFEO ROSALIA DE CASTRO. (Donado por el Excmo. Ayuntamiento de Padrón).



A las 8'30 de la tarde: Gran VERBENA en el Paseo del Espolón, amenizada por las Orquestas **QUEIMADA** de Pontevedra y **DANCERS** de Santiago, finalizando a altas horas de la madrugada.

**MARTES  
DE PASCUA**

**21**

**ABRIL**



# Pieles Curtidos y Lanas S.A.

**PIELES ESPECIALES PARA  
MARROQUINERIA, CALZADO  
Y CONFECCION**

**FABRICA Y DOMICILIO SOCIAL  
APDO. 8-TELEF. 811011-811090-811100  
LA MATANZA-PADRON (Coruña)  
TELEGRAMAS "PICUSA"  
TELEX 86007 PIQSA-E**

**DELEGACION COMERCIAL  
SAN ANDRES, 475 - TELEF. 2333200  
BARCELONA - 30  
TELEGRAMAS "PICUSA"  
TELEX 52445 ZARAG-E**



A las 9 de la mañana: Dianas y alboradas a cargo de GRUPOS DE GAITEROS.



A las 4'30 de la tarde: Gran CARRERA CICLISTA, categoría AFICIONADOS, organizada por el CLUB CICLISTA PADRONES.

A las 8'30 de la tarde: Gran VERBENA en el Paseo del Espolón, amenizada por el Grupo CANADA, de Pontevedra.



SABADO  
DE  
PASCUILLA

25

ABRIL

**SEAT**

HEREDEROS DE  
RAMON PAZOS GIMENEZ

MECANICA - ELECTRICIDAD - CHAPA - PINTURA  
LAVADO y ENGRASE - RECAMBIOS ORIGINALES

Teléfonos 81 14 51

PADRON (La Coruña)

---

MERCANAUSA

COMPRA y VENTA

DE VEHICULOS USADOS

Teléfono 811490

## “DIA DOS FILLOS DE PADRON”

A las 9 de la mañana: Dianas y alboradas por un GRUPO DE GAITAS.

Pasacalles a cargo de la renombrada **BANDA MUNICIPAL de Padrón**.

A las 11 de la mañana: Recibimiento aos “Fillos de Padrón”, así como al grupo folklórico **CANTIAGAS E AGARIMOS** cuya actuación patrocina “A CAIXA DE AFORROS DE GALICIA.

*Se agradece a todos los padroneses la asistencia a estos actos por estar dedicados a todos, tanto forasteros como vecinos de la villa y comarca.*

*A las 12 de la mañana y delante del edificio del Juzgado, se organizará la “Xuntanza”, en la que intervendrán el Ayuntamiento en Pleno, Comisión de Fiestas y la “Irmandade dos Fillos de Padrón” con todos los socios de Honra y también con la presencia del ilustre padronés Camilo José Cela, Presidente de honra.*

*A continuación la comitiva se dirigirá al Ayuntamiento en donde será servido un vino español a todos los concurrentes y seguidamente se trasladarán al Paseo del Espolón, para depositar una corona de laurel, ante el monumento de nuestra poetisa Rosalía y finalmente a la una de la tarde se celebrará en la Iglesia Parroquial de la villa, una misa concelebrada, en recuerdo o memoria de todos los padroneses.*

A la 1 del mediodía: En la plaza de Macías **CONCIERTO** a cargo de la **BANDA MUNICIPAL de Padrón**.

A las 5 de la tarde: En el Estadio Municipal del Souto gran **PARTIDO DE FUTBOL de COMPETICION OFICIAL DE 3ª** División, entre los equipos **FLAVIA y ORENSE**.

A las 8'30 de la tarde: Gran **VERBENA** en el Paseo del Espolón, amenizada por las Orquestas **LOS DUENDES** de Villagarcía y **BELLAS-FARTO** de El Ferrol, finalizando a altas horas de la madrugada.

**DOMINGO  
DE  
PASCUILLA**

**26**

**ABRIL**



INSTALACIONES COMERCIALES  
VIDRIOS DE TODAS CLASES  
PUERTAS Y VIDRIOS TEMPLADOS



MOLDAJES — PAVES  
GRABADO Y DECORADO  
AISLAMIENTOS-FIBRA DE VIDRIO



Apartado 175 - Teléfonos: 58 50 42 - 58 03 51  
SANTIAGO DE COMPOSTELA

Almacenes - Factoría en:  
AMENEIRO - CALO  
Teléfonos 59 75 58 - 59 75 62

# Comercial BASADRE

Lavado - Engrase - Aceites  
Venta, reparación y montaje de ruedas  
Equilibrado automático



... • **DINITROL** • ...

Anticorrosivo garantizado por 5 años.

Pintado de bajos



Teléf. 810424 - PADRON

*Pelerinaxe de  
Cantigas Novas a  
terra de Padrón*

Ramón González Alegre.

- I -

O Sar e o Ulla escóitanse no bosco.  
Son os violins da terra que se espalla  
i a Padrón chega con políñas verdes.  
As barcas van na i-alba namorada  
como si foran ceibes anduriñas.  
Os anceios camiñan en vos baixa  
po la estréla que brila silandeira.  
¡Ai estrela que brila,  
ai ventiño que zóa!...

- II -

Os aires mihudiños durmen na ribeira.  
Po la banda das barcas veñen frores  
e as Veigas ferven po las ondas.  
O mar quente de Aurosa fuxidío  
vén co a i-auga coitada e pelegriña  
namentras ferve po las ondas. .  
Pasa o navío brioso cheo de frores  
e os regos son de frores, sempre frores  
namentras ferve po las ondas.

PROMOCIONES

eurogalicia



FRAY ROSENDO SALVADO, 13 (Edificio ZAFIRO)

TELEFONOS 598891 - 594854

**SANTIAGO DE COMPOSTELA**



- III -

Aló po la pradeira queixumbrosa  
co derradéiro sol morto no tempo  
a noite de Padrón e doce fale.

¡Canto amor po los beizos!

A cantiga nascéu no muiño albéiro,  
e o novo pan se apóusa xunto os nénos.  
O sono durme xilgaros amigos.

¡Canto amor po los beizos!

A seña dá do branco avelanéiro  
parez que trisca primaveiras húmidas  
como si houbése un latexár de cervos.

¡Canto amor po los beizos!

Canto amor po los airiños, aires  
Canto amor, canto amor po lo ceo...

- IV -

Un tremar de follas novas  
na ribeira dos cómaros.  
Unha néboa de somas latexándo.

¡Padrón, Padrón, Padrón,  
canto che lembro!...

¡Canta i auga camiña mar adentro!

¡Ai cantiga do Sar,  
ai Ulla vello!

¡Padrón, Padrón, Padrón!  
canto che lembro!

Cobrense as campaiñas  
de neboeiros.

O cimenterio de Adina  
con mortos cheo  
aturúxa iste berro:

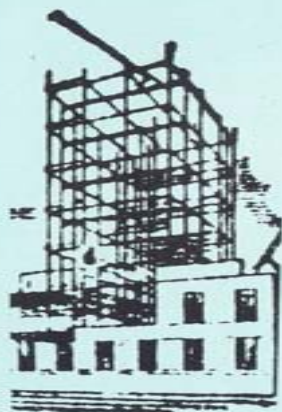
¡Padrón, Padrón, Padrón,  
canto che lembro!

- V -

Como si foran moitas illas novas  
o ceo de Padrón é estrelecido.  
As hortiñas da terra, as arborédas  
semellan campaiñas timbradoiras  
que dán contento a o corazón cansádo.

Prados, rios e pináres,  
amoríñas nas silveiras postas,  
castañares de páxaros cubertos.  
¡Padrón amigo, terra bén loubáda!

Adios agóra que me vou sentindo  
o derradeiro adios; arbres dourádos,  
adios, adios, que ista baláda  
soméntes é un adios.



# **construcciones otegón, s. l.**

**(antes hermanos otero)**

- ★ construcción obras urbanas
- ★ venta de pisos

c/ santiago, 16  
teléfono 8110 56

padrón

# "O ETERNO VOLTAR DE ROSALIA"

(Poema eufónico)

Pra Camilo Agrasar  
Reboyras

8-4-1957

Finado ó 10-11-62

De rosa e de pruma está orfo o escudo.  
O pensamento ouvea como os cáns  
nas noites de lua,  
e texe non sei que atásvicos fantasmas  
de rosas e de prumas,  
de poetisas rexurdidas d-ante o boiro,  
de derradeiras ventanas que se abren,  
de espidos espritos que fuxen hacia o mar.

Os penedos,  
celtíberos vixias d-o alto Meda.

Os pinos,  
xigantes verdescentes.  
Os hórreos, os palleiros, o xuncal,  
érguense e escoitan n-alborada

o son do camiñar que volve  
ante o morno agarimo d-un cantar.

¡Ela!. ¡Vel-ahí!,  
folla dos árbores,  
leito dos rios,  
chuvia das brañas,  
gran de millo;  
¡paisaxe!.

As i-almas sinxelas non teñen mans ceibas  
pra te esperar,  
que rosas e prumas esculpen na pedra  
co-as uñas rachadas.

Na pedra do escudo  
donde San Xacobe singla mar de estrelas,

Os ventos rebuxan  
i-as herbas do campo que nascen no miolo  
d-os ollos xa mortos,  
¡érguense tamén!.  
Qu-ela retorna,  
que volve pra sempre  
co-a testa coroada con frores de toxo,  
co-a tampa da tumba en frangullas de pedra,  
e beber n-auga do río cinguido  
seu sono ante laxes,  
seu canto que berra,  
o estrano feitizo que cruza os Ouceanos  
e mete no sangue a seuva da terra.

Uxio Manuel Reboyras  
Padrón. Abril 1957



**más de 120 años al  
servicio de sus clientes**

SUCURSALES EN  
FRANCIA E INGLATERRA



**BANCO DE BILBAO**

# A Rosalía

Agora que estamos ti e mais eu sós,  
Rosalía,  
falemos da tebra sanguiñenta que te cega.

Falemos do pano mesto, do pano basto  
que abafa a tua palabra.

E da tua ferida perfumada,  
rosa horribel que un día abrollóu  
no centro mesmo do teu peito.

...Falemos no silencio, en silencio, sen sonido,  
coa lingoaxe dos pétalos marchados,

con aceno desmaiado das violedas apertadas  
antre os teus dedos longos.

Na Rosalía,  
falemos sen falarmos.

Chega ata min  
o bruido dos cabalos negros  
que levan a noite, a noite tua.

Do triste mar ven unha vos pálida  
que rompe no teu entrecello de ferro.

Sobre dos cabalos,  
empuñando o teu durísimo entrecello  
vas segando as doces voces de Iria Flavia.

E pol-a estancia xeada  
sinto o arume antigo, o perfume morto  
da tua ferida,  
Rosalía.

E decátome de que estás prodixiosamente  
perto de min, ao pé de min.

Asin, tenuemente, sen falar  
falemos.

# TABLEROS DE GALICIA, S.A.



EL TABLERO DE GALICIA

**IMPORTACION  
EXPORTACION**

**PICARAÑA-PADRON  
LA CORUÑA-ESPAÑA**

Postal: Apartado 36 (Padrón)  
Telegramas: FERGON  
Teléfonos: 810011 y 810090 (Padrón)  
TELEX 82380



**TALLERES «CALVO»**



**RECAMBIOS**



***Camiones  
Dodge***



Ctra. Coruña - Vigo Km. 82,

Telfs. 810703-810156 - PADRON

**HOSTAL SCALA**



**BODAS  
BANQUETES  
COMUNIONES  
CAFE BAR**

**Teléfono 81 13 12**

**PAZOS - PADRON  
(CORUÑA)**

# TALLERES VIGO, S. L.

TALLERES, RECAMBIOS Y VENTAS



MAQUINARIA  
AGRICOLA EN  
GENERAL  
Y  
TRACTORES  
ASTOA

DISTRIBUIDOR PARA GALICIA DE PALAS CARGADORAS Y CARRETILLAS

**ROMERO**



S. A. F. E. de Neumáticos DISTRIBUCION

**MICHELIN** Y SERVICIOS

**Fiat Trattori**  
**FIAT**

**M**  
motransa

CARRETERA DE LA CORUÑA  
TELEFONOS 81 12 90 - 81 12 11 y 81 13 00  
P A D R O N (LA CORUÑA)



# SAL y PIMIENTA

## “O MUIÑO D’ACEÑA”

Hace muchísimos años que el molino llamado “D’ACEN”, situado entre Yria y Padrón, a orillas del romántico río Sar dejó de moler. Era muy concurrido en aquellas fechas por los aldeanos de estos lugares padroneses, principalmente, por aquellos que llevaban sus talegos de maíz y centeno para molerlo.

Vulgarmente por este nombre se le conocía.

Había por toda la comarca del Sar y del Ulla otros molinos de piedra donde sus pesadas aspas construidas de madera y revestidas de hierro eran movidas por aguas fluviales de los “regatos”, pero muchos de ellos en la época estival estaban inactivos. Sin embargo, el más popular de todos era el que citamos en estas páginas porque para moler no le faltaba energía hidráulica.

Muchas anécdotas se podrían citar y contar relacionadas con algún rasgo notable.

¿Cuántas veces la asidua clientela tenía que permanecer horas y horas en aquel vetusto molino para conseguir el turno riguroso y obtener su molienda?. Días y noches permanecían inactivos, especialmente, en aquellos días largos de verano por falta de caudal del río y de las noches cálidas del estío.

Cerca de la tolva a veces enharinados por los residuos del polvo de la fécula del maíz o del trigo permanecían agobiados y maltrechos por el cansancio y el sueño no les permitía pasar horas alegres y agradables en las tertulias bullangueras. Como el tiempo y horas había de perderse por riguroso turno, la juventud reunida en dicho rústico edificio, enseguida, organizaban **seraos** o **ruadas**, porque en estas alegres tertulias no faltaban coplas alusivas a dicho acto molinero. De ahí proceden las alboradas, pandeiradas y otros cantos populares como aquella copla enxebre:

“Unha noite no muiño  
unha noite non e nada  
unha semana enteira  
eso si quê muiñada”

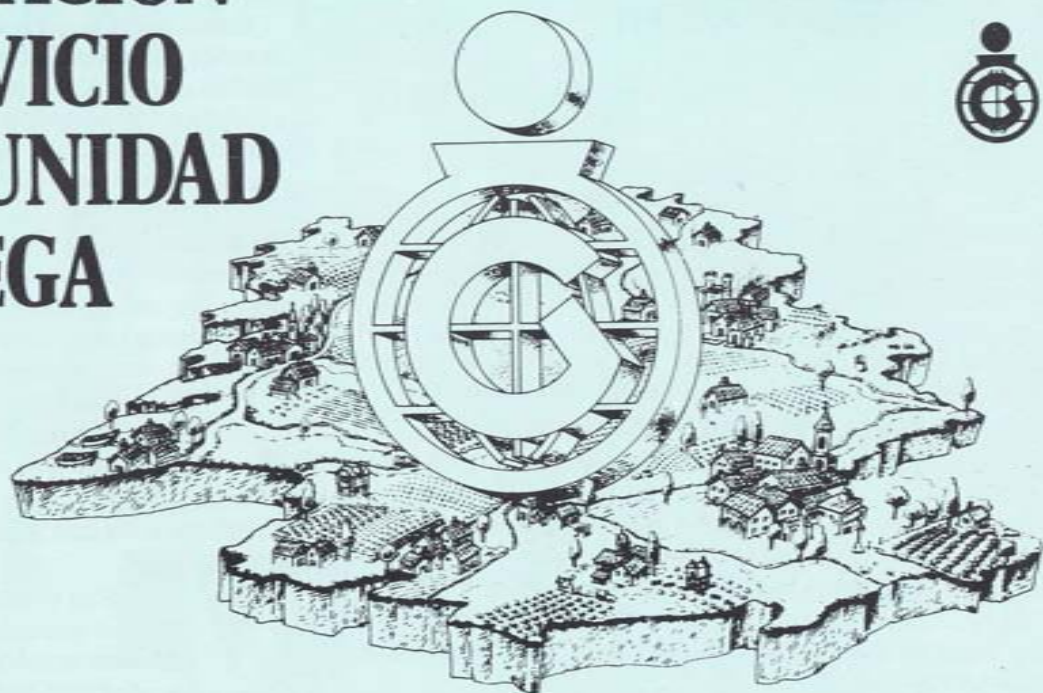
Otros improvisaban con su fino ingenio coplas al desafío juvenil con mucha sal y pimienta:

“Fun o muiño con Paula  
fun o muiño con ela,  
e no muiño D’Aceña  
durmin no colo d-ela.”

Alguna arriscada rapaza con sorna y picardía se mofaba de algún mozo que estaba a su vera:

**CON VOCACION  
DE SERVICIO  
A LA COMUNIDAD  
GALLEGA**

**CAJA DE AHORROS  
DE GALICIA**



**216 OFICINAS PARA ATENDERLE MEJOR**

“Asperta, rapaz, asperta,  
cantan os galos, ven o día ...”

El aludido mozo refiriéndose a una persona o cosa sin nombrarla en forma determinada, refunfuñaba de la manera siguiente:

“Como queres qu’esperte, rapaza,  
si non dormín... todavía.”

Con mucha sorna y cinismo expresaba otra que se hallaba en el grupo; a parte en la puerta:

“Estate quediño, Antón,  
¡tira a man de xunta min,  
-díxole ela con razón-  
eu isa confianza non cha dín!”

No faltaba quien llevase panderetas o castañuelas y organizaban cantigas y bailes, por que el tiempo daba para todo un programar.

(Con mucha cuatela disimulando)

“Carmela doume un bico  
cando unha vella dormía,  
aquela pécora roncaba  
ven de reollo n-os vía”.

Mientras unos partían con sus talegos para sus hogares, otros transportaban al molino sus cargas de trigo o maíz en borricas o mulos.

“Manueliño moito remexe  
na fariña do teu talego,  
non t’acerques Mariquiña,  
non t’atente, e o diaño do demo.

(Con rubor y haciéndose cruces entra)

Una que transportaba el fruto en una bestezuela se acerca al molino, pero no venía sola.

“Chinta, díxole a Blas  
dempois de darlle un bico,  
asertas, non... ¿Qué fas?...  
iso está moi prohibido”.

Muchas de estas escenas chisperas, picarescas y festivas se sucedían durante el año, entre ir y venir por las corredeiras y las ruas.

La villa de Padrón fué testimonio de muchas escenas callejeras cuando la gente aldeana se desplazaba o **Muiño d’Acen**, principalmente, por las noches o madrugadas, alborotando por las calles o cantando a coro las melódicas cantigas de la Galicia eterna. La recóndita tierra saturada de verdes prados, ríos y arboledas. Como quiera, su bullanga y golgorio divertido, no dejaban dormir a los vecinos. Los guardias municipales ordenaban silencio en plena noche.

La juventud de aquel tiempo no reparaban en regateos ni sacrificios, ni tampoco en sus rudos trabajos cotidianos; solo pensaban llevar la vida plácida y tranquila, cuando todavía no existían radios, televisión y salas de fiesta por toda la geografía galaica. Las únicas diversiones festivaleras eran las romerías y las fiestas locales o patronales.

# FORJASA

CERRAJERIA ARTISTICA Y  
CONSTRUCCIONES METALICAS

Factoría:

MILLADOIRO - SANTIAGO

Dirección Central:

San Clemente - Apartado 223

Tels. 59 42 90 - 59 89 92 - SANTIAGO

*manufacturas*  
**Rocarbi SL**

Pantalón SEÑORA,  
CABALLERO y NIÑO



Carretera General, 77  
Teléfs. 810990-810911  
PADRON (La Coruña)

Hoy día la juventud se divierte a su modo y manera, según las circunstancias modernas, pero, al fin, **juventud, divino tesoro** a pesar de marchar los tiempos a su aire y ritmo.

Aquel famoso molino de antaño desapareció por el transcurso del tiempo y del progreso, pero aun quedan personas de edad venerable, donde recuerdan las dulces horas del ayer.

La vida marcha, los recuerdos quedan; vestigios gloriosos de una pequeña historia padronesa.

**JOSE MUIÑOS DE FERRO**  
Padrón, 1.981.



Avenida Compostela. Padrón.



**Confecciones de Lujo**

**PADRON Y RIVEIRA**

# TALLERES CASAL

ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL

• •

Reparación y Rebobinado de  
Motores Eléctricos

• •

CHAPA Y PINTURA

• •

VENTA ELECTRODOMESTICOS

• •

Teléfono 81 11 54  
PAZOS - PADRON



María  
Rodríguez  
González

VINOS Y LICORES

EXCLUSIVAS

VINOS DE RIOJA



CERVEZAS

DAMM



CINZANO

TELEFONO 81 01 60  
CARRETERA GENERAL

ESCLAVITUD - PADRON  
(La Coruña)

**TALLERES**  
**«TROZO»**



**MECANICA**  
en  
**GENERAL**

**CHAPA**  
y  
**PINTURA**



**Carretera Padrón - Cesures**

**Teléfono 81 14 58**

**P A D R O N**

**aluminios**  
**valiño**

..

**CARPINTERIA**  
**DE ALUMINIO**

...

**CARCACIA**  
**PADRON**  
**(LA CORUÑA)**



## *O "retrato" de Padrón*

por Pier María Baldi (1669)

No día tres de marzal do 1669 o pintor Pier María Baldi fixo o mellor dibuxo deste noso Padrón, "ponliña verde" no verxel galego.

Baldi estaba ao servizo dos Duques de Toscana. Era pintor, dibuxante e arquitecto. Traballou en Livorno, en Pisa e, sobre todo, en Florencia, onde deixou lenzos nas eirexas de Sant Domenico al Maglio e do Santo Sprito. De él son as trazas da "fontana" da praza Santa Croce (1673). Morrería no 1686.

Veiu pra facer os deseños da longa e piadosa viaxe de Cosma III de Médicis, que se consolaba camiñando das desavenencias ca súa dona, Margarida Luisa de Orleáns. Casara con él mercé a unha intriga do Cardenal Mazarino. A garrideliña francesa, que na i-alma seguía fiel a outro e verdadeiro amor, non entendía o puritanismo que o Duque herdara de Victoria della Rovere nin os afáns centíficos que enroicara xa o pai Fernando II, mecenas de Galileo.

Polos cronistas da viaxe -editada por Sánchez Riveiro e A. Mariutti- sabemos que nin o camiño de Pontevedra a Compostela, nin a curta parada, para xantar, no Padrón foran gratas pra o señor nin pra o seu cortejo. Ollaron o val de Campañó e as freixas de Barro; mais tanto o cronista Magaletti como Corsini anotaron as angurias da estrada "per paese montuoso e



Novo  
y  
Sierra,  
S. A.

FABRICA DE  
PRODUCTOS  
CERAMICOS



Telfs. 986 { 55 70 52 - Oficina  
55 70 06 - Fábrica

Puentecesures  
(Pontevedra)

## Comercial «TATINO»

VENTA - REPARACION DE ELECTRODOMESTICOS  
DE LAS MEJORES MARCAS

- ◆ Distribuidor oficial de máquinas de coser REFREY, con cursillos permanentes
- ◆ Venta al contado y en cómodos plazos
- ◆ Servicio técnico propio

Llame a los teléfonos:

81 00 42 - 81 02 59

P A D R O N

## Talleres COMPOSTELA

Agencia Oficial RENAULT

Venta y reparación completa del automovil

Disponemos de: Estación diagnóstico - Alineador de direcciones - Equilibrador de ruedas - Cabina de pintura - Tratamiento anticorrosivo para el automóvil.

COMPRA-VENTA DE COCHES USADOS

Visítenos o llame a los teléfonos:

81 00 42 - 81 02 59

P A D R O N

dissagavele''. Sen duda coidaban atopar en Padrón unha ricaz antesala de Compostela. A desilusión dos escritores foi moi forte: "luogo indigño d'eservi messo piedi de forestieri tanto vi sono infelici le fabbriche, strette e spoorche le strade e miserabili l'abbitatori''. En troques, Baldi suopo captar a beleza da vila. Por él sabemos cómo era: cercada aínda de murallas, presidida pola torre dos pazos do tempo de Don Lope de Mendoza, con belidas ribeiras e unha vexetación onde o antergo carballo e o nobre alcipreste tiñan a compañía exótica das palmas, lembradoiras de Xoán Rodríguez, troveiro namorado, peleriño e logo monxe en Herbón.

Os viaxeiros pousaron na hospedería. Visitaron a eirexa adicada a Santiago, ollaron o "pedrón" i entenderon que, baixo aquela lousa estivera o corpo do Apóstolo, desde que viñera milagrosamente deica que Afonso o Casto leváralo pra Compostela. Pasaron pola Colexiata de Iria Flavia; tomaron nota de que tiña nove coengos e poucas rendas, e seguiron camiño, "fastidioso e desuguale'', como o da mañán.

Tódolos dibuxos de Pier María Baldi, un devanceiro moi temprán dos románticos, teñen, a par dun trasfondo poético, a mesma calidade sorprendentemente fotográfica que podeades achar no de Padrón.

Paréceme que podo descubrirvos o segredo. Manexaba, sen dúbida, unha cámara oscura á que soio lle faltaba pra ser como as máquinas de agora o que chamaremos "invencións químicas'', pois no lugar da "placa" tiña un vidro deslustrado e sobre él poñíase un papel transparente ou unha viteliña moi fina pra poder seguir as liñas do paisaxe ou das figuras ca punta do lápiz. Teño visto, nun museo de Venecia, a que empregaba o Canaletto. Este é a chave de que podamos coñocer, tal e como eran, en verdade, no século XVII, Tui, Pontevedra, Padrón, Compostela e mesmo lugares da ruralía, como Poulo ou Barcia.

Na "Casa de Rosalía" podeades atopar unha reprodución do belido dibuxo da Biblioteca Laurenziana de Florencia, depositado polo Museo de Pontevedra.

XOSE FILGUEIRA VALVERDE

# Gerardo Seco Domínguez



CONSTRUCCIONES

VENTA DE PISOS

---

**LOCALES COMERCIALES**

---

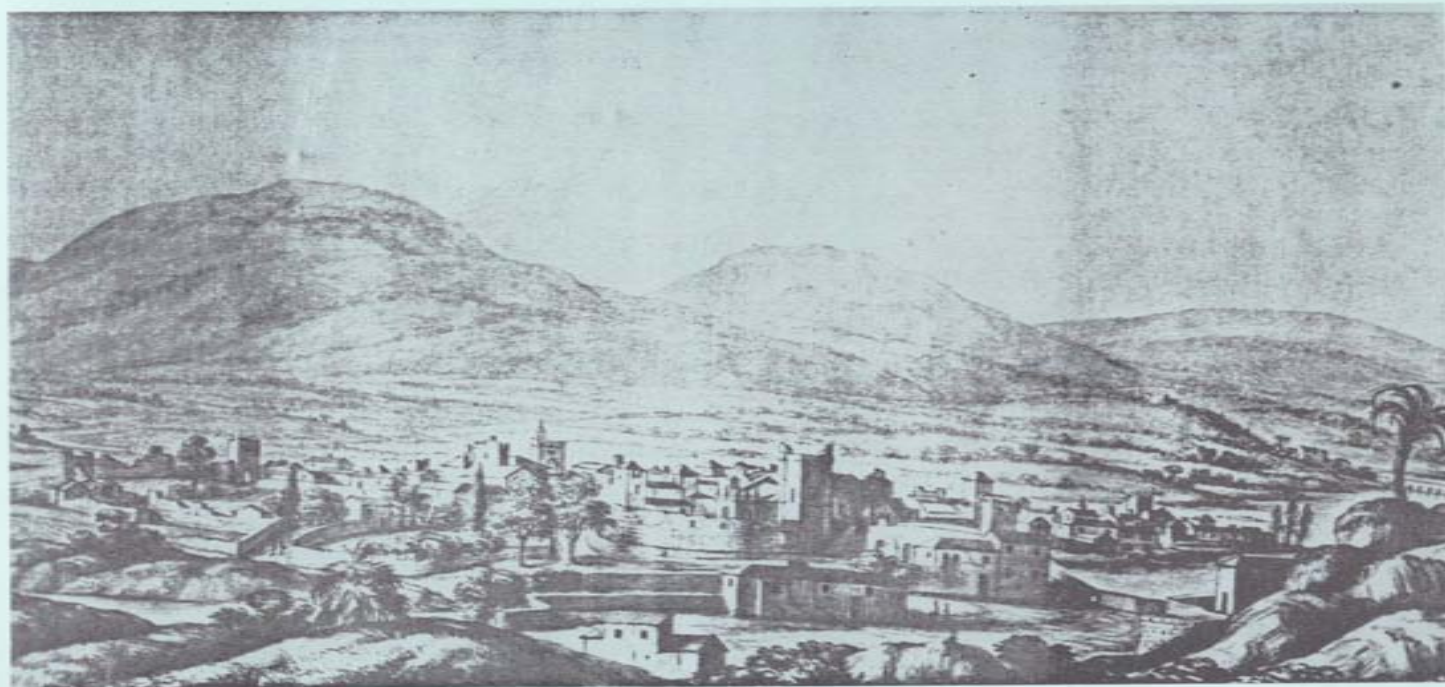
**SERVICIO DE  
RETROEXCAVADORA**

Teléfono 810755

VILLA FONTE

VILAR

**P  
A  
D  
R  
O  
N**



Parón no 1669, según o dibuxo de Pier María Baldi. (Pormenor).



Talleres

MARTINEZ

- CHAPA y PINTURA
- LAVADO y ENGRASE
- PINTADO DE FONDOS

Teléfono 811243

EXTRAMUNDI - PADRON



Especialidades en:

- Carnes, Bacalao y Pescados a la brasa.
- Chuletas de Cordero a la brasa.
- Cocina Internacional.

Teléfono 811134

PAZOS - PADRON

CAFETERIA



CANDILEJAS



DESAYUNOS, MERIENDAS  
PLATOS COMBINADOS



Plaza de Mazarelos, 11 - Tel. 58 6070

SANTIAGO DE COMPOSTELA

HISTORIAS

BURRO DEL GONTE  
cuyo sorteo se celebra  
siempre el 23 de Abril  
en el PARRAJO del

RIOSO  
SAN JORGE



Como la Tasa Renault  
aún no se había establecido  
en Valladolid, ni tam-  
poco nacieron los herma-  
nos Barreiros



O para acelerar sus mo-  
vimientos por las inmen-  
sas llanuras de la man-  
cha y tierras del Pan Dios  
dar



Desde comienzos del ~~XIV~~<sup>XIV</sup>,  
la Pascua del Padrón  
cobró suma impor-  
tancia por sus muy  
concurridas especies de  
ganado ca vallar  
y ANUAL.  
MULAS POCAS



De aquí, pues, que salie-  
rán de Galicia muchos as-  
nos que, por su laboriosi-  
dad y espíritu de sacrifi-  
cio, se hicieron de gran fa-  
ma. ¡Que se lo preguntem  
al de la Bernalda! o al  
pelotas del Platero



Venían muchos tratantes  
desde los reinos de Castilla y  
Seón y nos adquirían como esta-  
janovistas de su potencial ce-  
realista



el Chomel

...No se por qué raron o abru-  
lia el Camilo Agrasar  
y el Joca ban escrito aún  
nunca nada a este respecto  
(continua)



**FRAIZ, S. A.**

**PARQUET - MOSAICO - MADERAS**

Telegramas: FRAISA  
Apartado 45  
Tels. 810600 - 810651

Carretera estación  
PADRON (La Coruña)  
España





Como os decia antes  
acerca de los tratantes  
castellanos que venian  
a la Pascua al Padrón  
en procura de pata de  
obra



Me preguntareis:  
¿Y a ti porqué  
no te llevaroy?



Llegado hubo un  
tiempo en que en  
ninguna montaña  
de Galicia quedo un  
solo asno



Porque los atrapa-  
ban en las montañas,  
¡Idiota!



¡Se los llevaron a  
todos!



El Churru

...Si hubieran dado con  
la academia de Don  
Fiberio otro gayo me  
hubiera cantado ~~me~~  
~~ya los ~~atras~~ ~~comprados~~~~  
de ~~os~~.

**Bazar - Ferretería**

**A. CAJARAVILLE**

MATERIALES  
DE  
CONSTRUCCION  
Y  
SANEAMIENTO

DISTRIBUIDOR OFICIAL

**VILLEROY & BOCH**



SANITARIO Y AZULEJOS

**Rosalía de Castro, 14**

**Teléfono 81 04 58**

**P A D R O N (La Coruña)**

## **XOAN RODRIGUEZ DE LA CAMARA O DEL PADRON.**

### **“PERFIL NOVELESCO DUN ILUSTRE PADRONES DO SEculo XV”**

Por Xesús SANTOS SUAREZ.

A vida deste singular fillo de Padrón está chea de contradicións e de puntos escuros no tocante a conducta e forma de concebida vida. Paseou o nome da terra nadal polos pazos e castelos de España e tamén dos extranxeiros durante a mocidade, e polos conventos e mosteiros na idade madura. Pois non en valde pasou a historia co nome de “del Padrón” sendo así, xunto con Macías, os primeiros embaixadores padroneses no cortesano mundo medieval.

Cóidase que naceu nos derradeiros anos do século XIV e que era parente do cardeal Xoan de Cervantes, a quen poido acompañar a Basilea durante o concilio de 1438 i en anos sucesivos a outros lugares arredados da patria e con rango eclesial.

Os seus biógrafos sitúan como escaerío dos apaixonados e turbulentos amoríos da súa mocidade a mesma corte castelana de rei Xoan II, e inda hai quen dí que se atreveu a poñer-las ollos na propia raiña doña Xoana de Castela, apoiados no dito dalgún pasaxe da obra “Siervo libre de amor”. Pero de tódolos xeitos parés certo que o afervorado carauter e vida aventureira ó servicio do amor do mozo de Padrón, soio

comparable á do seu contemporáneo coñecido polo “Namorado”, serviu de modelo e foi aproveitada a vea poética e creadora infundida ós seus persoaxes pra ser recreada, resucitada e rebotada no decorrer do tempo por outros literatos e artistas en producións de moito talante e de moita envergadura intelectual. Aquí está o mérito destes memorables homes: creadores e guieiros de figuras, símbolos e condutas.

Deixando un pouco de lado o terreo hipotético, no que nos movemos até agora, botamos man das investigacións feitas polo padre Atanasio López e por documentos pontificios sábemos que recibiu o hábito da orden de frades menores no convento de Xerusalén en 1441 e que profesou en 1442. Antes desta profesión xa era clérigo e xa tiña disfrutado de varios beneficios e prebendas da Eirexa e das rentas dunha canonxía na catedral de Tui.

Os derradeiros anos da inqueda vida trascurriron pramenteiramente na bisbarra padroneses alonxado do “mundanal ruido” e de maneira especial no colleito agarimo do convento franciscán de Herbón, onde parece que invertiu parte da herencia na ampliación e remozamento do cenobio e no arranxamento xeral da finca e pesqueiras así como nos xardíns, traguendo de Terra Santa árbores exóticas, antre os caes se atopa a garrida palmeira que tantas veces daría acougo ó seu corpo canso de aventureiro nato. Aparece tamén no tumbo da Colexiata de Iria como propietario de tres fincas que deixa en herdo a unha filla súa.

# Refojo y González, S.L.

ALMACENES FRIGORIFICOS DE  
CARNES Y PESCADOS

SALA DE DESPIECE DE CARNES  
NUMERO 10.592/C

Distribuidores de los productos

**" L A R S A "**

SERVICIOS DE AUTOVENTA

Teléfonos 810312 - 810315

IMO - DODRO

(LA CORUÑA)

E autor da primeira novela sentimental que se fixo na literatura española, tidoada "El Siervo libre de amor", dividida en tres partes: a primeira cando "ben amou e foi amado"; a segunda, "cando ben amou e foi desamado"; e a última, "cando nin amou nin foi amado". A parte central desta obra está constituída pola novela cabaleiresco-sentimental, "Historia de los dos amadores Ardanlier e Liesa, cúa acción se desenrola na zona de Iria, cun final trágico prós dous amantes que son enterrados nun pazo labrado en rocha viva cun epitafio no sartego que facía referencia á vida e a morte da leal parexa, exemplo e perpetua lembranza prós namorados de tódolos tempos e de tódalas terras que, cobizosos da proba de lealtade ó amor, pretendían cruzar -sin conseguilo- nas catro estancias da cámara, pero, según él, soio Macías o Namorado, "gadisán del águila, nacido en las faldas de esta agra montaña, por su gran gentileza, lealtad, destreza y gran fortaleza" logra tras pasar unha serie de probas e dificultades entrar no Padrón e romper así o encanto da segreda cámara.

Nesta novela verque alusións de Homero, Séneca, Ovidio, Platón, Horacio, Plinio e outros clásicos que proban unha fonda preparación humanística.

Anque Rodríguez del Padrón non empregara a lingua galega nos seus escritos, ou polo menos non se ten razón delo, non se lle pode achacar desvinculación ca terra nai, porque na súa prosa hai profundas

raíces galaicas e mais de enxebres signos propios da raza; pro hai, ademáis, unha presenza viva da paisaxe nos relatos encol dos arredores de Padrón co evocador conxunto de Santa María de Iria, levando aparelado un sentimento poético da natureza cando describe a fraga de Miraflores, os montes de Teayo, Miranda ou Buxán.

Seguindo na mesma liña barroca das obras en prosa ten publicado "El triunfo de las donas", adicada a raiña dona María, belido canto ás virtudes i excelencias femeninas. En "Cadeira de honor", considerada por Menéndez Pelayo como a segunda parte de "El triunfo de las donas", sopesa custións de honor e de nobleza.

Tamén se fala dunha "Crónica de Iria", pero a xuício de Varela Jácome e doutros eruditos, non pode ser a que arestora se conserva en galego, firmada por Rui Vázquez, no arquivo da catedral de Santiago, pero hai motivos para pensar que existiu anque se ignore o paradeiro.

En canto a poesía figura nun manuscrito do Museo Británico con tres fermosos romances do "Conde Arnaldos", "A Infantina" e "Rosa Florida", e nos Cancioneiros están reseñadas as obras poéticas de "Los diez mandamientos de amor", "Los siete gozos de amor" y "Las Canciones".

Nin un verso en galego aparece, pero en todos eles latexa un profundo sentimento de galegitude. As

**CARPINTERIA METALICA**

**JOYFR**



**y JOYFRA - J. CARRO**

LAMPAY - LA ESCLAVITUD  
TELEF. 80 90 29 de Puntevea

composicións siguen a liña marcada pola escola poética galega á usanza e resulta un tanto raro que seguindo como sigue fidel no fondo á patria e ós seus orixes non trove na doce fala materna coma tantos outros do seu tempo e do seu eido, caso de Macías, a quen por certo admiraba moito, deica o punto de querer compartir a súa sorte cando nun intre dos "Siete gozos de amor" chega a decir que desexa ter a mesma morte, a mesma sepultura e a mesma gloria que o seu paisano. E nun arrebatado de pasión, di:

Solo por ver a Macías  
e de amor me partir,  
yo me querría morir,  
con tanto que resurgir  
pudiese dende a tres días.

Pero o destino tiña disposto que amolos dous habían de deslindar dous mundos semellantes e distantes a vez: a cerrazón da lírica galaico-portuguesa con Macías, e a apertura cara unha escola galaico-castelán con Rodríguez del Padrón, que axiña quedaría asoballada, salvo casos aillados, pola lírica cortesana de Castela, hastra que, andado o tempo, había de sere outro poeta estreitamente vinculada a Padrón a que lle devolvera a propia voz, a doce fala a Galicia, contribuindo así, co feitizo da súa pruma, ó rexurdimiento das nosas letras e do noso ser: Rosalía, que loía "na frente unha estrela e no bico un cantar" e xuntos forman unha maravillosa trinidad que de por sí abonda pra que un pobo se sinta protagonista dunha fermosa páxina da nosa historia.

X.S.S



Padrón. Calle Ruiz Pons

# **Asociación de Constructores**

---

**Alfredo Angueira**

**R. Carou**

**Rio Cou**

**Camilo Seage**

**Iglesias Mera, S. L.**

**José Vigo**

**Celestino Ares**

**Benito Rey**

**Calle Enlace Parque**



# **VAZSON, S. L.**

---

**Gerardo Seco**

**Juan Lapido**

**Ricardo Angueira**

**Otegón, S. L.**

**Joaquín Fontán**

**Bernarndo González**

**Francisco López**

**P A D R O N**

CALIDAD, EFICACIA Y SERVICIO,  
es nuestro lema.



**ALUCOR**  
ALUMINIOS CORTIZO



ACCESORIOS CORTIZO  
Extramundi - Padrón. Teléfono 810344

ALUCOR - LUGO  
C/. Los Ancares, 7 y 9





ALUCOR - PADRON Carretera Noya Km. 2. Teléfono 811213



**M. LISTE**

**Mercedes - Benz**

**Volkswagen**

**Audi**

TALLERES Y VENTA

MILLADOIRO 116

Teléfonos { 59 21 23  
59 36 28  
59 87 00

Apartado Correos, 86

**SANTIAGO  
DE COMPOSTELA**



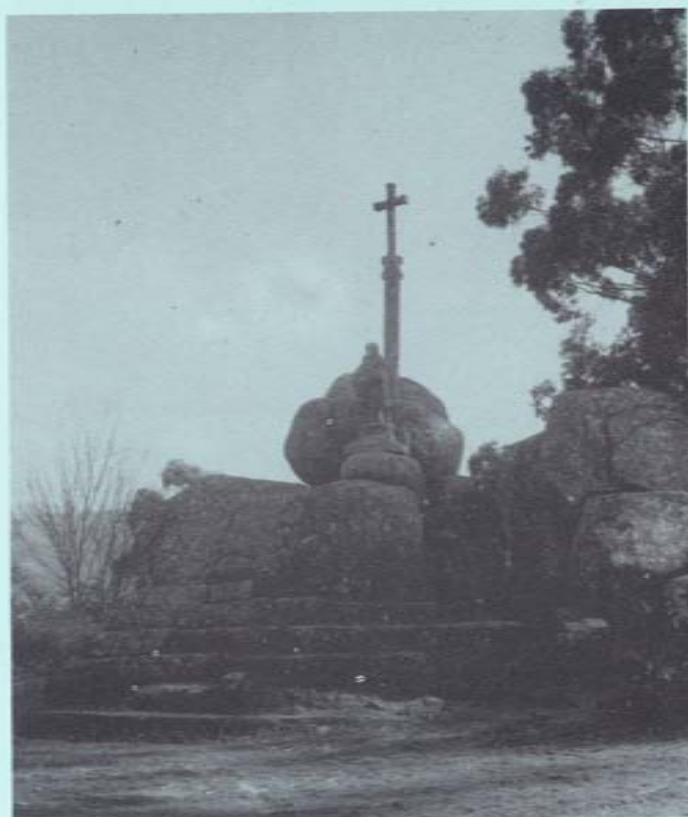
**M. PEREZ ZUMALAVE**

- TABLEROS
- POLIESTIRENO
- MADERAS
- TARIMAS
- PUERTAS

Ramón Cabanillas, 8

Teléfonos 59 08 90 - 59 13 48 - 59 73 49

SANTIAGO DE COMPOSTELA



Santiagoño do Monte - Padrón

## "Arousalba"

A Ria de Arousa recrease  
nun escenario de ensoñación  
con Rosalía e Castelao  
como invitados de excepción  
e no alto, bambeándose,  
os esperpentos de don Ramón.

Garrida noiva do mar  
vestida de escumas e frores  
pra con galanura puntear  
o encaixe dunha muiñeira  
orlada de lúa e salseiro.

Atruxo de brisa, romanza  
que a polifona gorxa do Ulla  
pola boca da ría espalla  
e que armoniza toda a ribeira  
desde Rianxo astra Sálvora.

Contrapunto de mencers e solpores  
da mística, plástica danza  
que concerta Xiabre e Lobeira  
e esmorece no telón do Barbanza.

Xesús SANTOS  
Marzo 1981

PANADERIA

” MOSQUERA ”

MOLLETE Y BARRA



Teléfono 81 0853    IRIA-PADRON



## *Padrón do meo ensoño*

Como compostelán que són te adimiro  
povo namourado de Padrón  
onde a i-alma encontra a dita  
e dozuras pro tristeiro curazón.

Meos pensamentos cando eiquí chego,  
nos aires resoa unha canceón  
de loitas e de lonxanos feitos,  
que me falán das tuas tradicións.

Cada rincón teo e un suspiro,  
teus vieiros de fermosura son,  
con tuas ruas silandeiras e lindosas  
que ditoso, me sinto cando aí vou.

¡Namentras viva lembrareite sempre  
e si cantase como canta o reiseñor  
che cantaríaa con namoura ledicia  
Aí, povo rosaliano, de Padrón!

Antonio Prado Díaz

**MADERAS**

**T O J O**



**Exportación y Maderas Nacionales**

**COMPRA Y VENTA DE PINOS**



**Teléfono 81 01 16**

**R O I S**

**PANADERIA**

---

**Hermanos  
BLANCO**

---

**Mollete y Barra**  
**ESPECIALIDAD EN ROSCAS**

**Extramundi de Arriba**

**Teléfono 81 13 03**

**P A D R O N**



**Presentes en la fotografía.**

JESUS FERRON MARTINEZ  
OCTAVIO SAN-MARTIN DOMINGUEZ  
CAMILO-JOSE CELA TRULOK  
MANUEL DE LA TORRE GUERRA  
ANTONIO LOPEZ DEL RIO.



**Fecha de la fotografía. 7 de Junio de 1.957**

Con motivo de haber nombrado a D. Camilo José Cela Trulok, miembro de la Real Academia Española, la Sociedad Cultural Padronesa ha preparado una gran Conferencia-Coloquio, la cual se celebró en los salones de dicha Sociedad, habiendo sido un gran éxito siendo presidente de dicha Sociedad D. Octavio Sanmartin Dominguez.

También con este motivo de dicho nombramiento, el Ayuntamiento de Padrón, le ha nombrado Hijo Predilecto, habiendo celebrado un homenaje popular con asistencia masiva amigos de la localidad y de simpatizantes y amigos de toda Galicia, dicha Cena-Homenaje, se celebró en el desaparecido HOTEL ARGENTINA de Padrón, habiendo leído un precioso poema nuestro querido desaparecido amigo Eugenio-Manuel Reboiras San-Martin (q. e. p. d).

# SU TIENDA DE...

ZORRO - NUTRIA - ASTRAKAN - MARMOTA  
SOVAKI - MOUTTON - NOVAK - TOSKANA  
ANTILOPE-NAPPA-ANTE Y ANTE CON PUNTO



STO. DOMINGO DE LA CALZADA - Edif. Las Camelias

# MOSAICOS SAR

FABRICA DE PELDAÑOS

TERRAZOS

MESAS Y BANCOS DE JARDIN

con granitos de mármoles y  
encachados de mármoles  
nacionales y de importación

**IMPORTANTE:** Desplazamientos a medir peldaños con personal especializado.  
Garantía total en las medidas.

Calle del Carmen, 45

Teléfono 81 03 57

P A D R O N

## MONSEÑOR ARCEBISPO, EN IRIA FLAVIA

-Por AVELINO ABUIN DE TEMBRA

Entre a uberdade da largacía chaira, arrabaldos xeórxicos de Padrón, o río Sar no fondo da paisaxe, camiño oblicuo de Oriente hastra Lestrove, ten alí Galicia o seu esencial berce. A miña veciñanza viandante pasa de presa para as Rías Baixas. Sobre todo polos solsticios caniculares. Sin deterse uns intres. Pararse para breves acougos e, de súpeto, beber mañiñamente na fontenla nutricia. Da auga iriense alimentóuse a ergueita Compostela. Acaso agromaran tamén, na recolleita merindade da Colexiata, os martiroloxios, as haxiografías, os rituales e as liturxias do meu leal país.

A Iria Flavia, á súa balorecida Colexiata, recórdana tan soio os estudiosos das antiguallas. Aqueles que se moven entre os pergaminos e os incunables. O paisano, fillo da terra e da uva frementes, ignora por completo tantísimas frondosidades da súa epopeia, que pasma e abura considerálo. O urbanícola soio se preocupa dos adovíos condumentarios e, tal vez, das crónicas municipais e mestas. Vivimos un tempo de abafallos, de feblezas, de reloucantes desafíos. Ocupamos un espacio ateigante, cincento e desmemoriado. As vestimentas acáennos extravagantes. Asollosos e pándigos os torballos en que convertimos a nosa moradía. O noso común e compartido lar. Meus irmáns xa non saben si o soallo que van cepando ca súa cavouca é realmente seu. Ou si, pola contra, llo emprestaron, fiaron, otorgaron, a condición de que se cumplan determinados lemas, enxergos e contraseñas.

Teme a veciñanza falar en voz rexa. Pronunciarse en público con murchos acordos ou alporizadas discrepancias. Ha practicar un mimetismo feiteiceiro. Facer en vida randeeiras ambiguas e degoirar para a morte, solemnes honras fúnebres nunhas angarellas. Como mandan os cánones romanos. "Permitamos que nos atropellen, que lixen, que firan, que oubeen" -din, xorogales. "Permitámostlles, tamén, que braden, que levanten trofeos ofensivos contra a dignidade nacional de Galicia. Que impoñan a súa lei.

# «SAR» Auto - Escuela

---

PARA SABER CONDUCIR

Las modernas instalaciones y pistas propias, junto a la completa enseñanza TEORICA y PRACTICA, es la mejor garantía del futuro conductor

Compruebe estas ventajas y lo económico que obtendrá su permiso de conducir (Clase A-1, A-2, B y C).

Oficinas y Aula Teórica: Av. de Iria, s/n  
Pistas de entrenamiento: Iria Flavia

**Teléfono 810313**

**P A D R O N**



Os obxetivos están por ver e hai que esperar” - engaden. Entre tanto, os chamados a acanear a riola de solpores galaicos, os que poseen a obriga de custodiar a integridade espiritual da comunidade, os naturais guías e rectores dun pobo dúctil, sensible, maino, sacuden as moegas e fuxen ao monte. A miña dolorida Galicia esta debecida de males idiotas. De patoloxías aberrantes. Buscan acadar o “cerne” e cónfórmanse cas cascas de carballeira. E necesario volver atrás. Recobrar novamente os vieiros maiores, os dos antepasados e os dos precursores.

O cronista leva a Iria Flavia na meniña dos ollos. A Santa María Adina e ao seu entrañable camposanto. E un pouquiño do seu persoal fluir, abalos e debalos, idas e vindas en peregrinación íntima. Xa ven de antigo:

“Quen vai a Santiago e non vai ao Padrón,  
ou faz romería ou non”.

O pobo creador e tróveiro reservou para Santa María Adina coplas e cantigas. Unha de elas iba nos beizos dun amencer do Santo Cristo de Pazos ou de Nosa Señora da Esclavitude:

“Nosa Señora de Adina  
ten un piñeiro no adro...”

E para o adral miraba, precisamente, miña señora dona Rosalía, como albiscando a negra sombra que a limitaba e constranxía. Desde o cotarelo da Matanza, debuzada enriba da baranda e das veigas, a escritora

reservaba para Iria Flavia os seus aloumiños espirituales, os seus esbullos martirizados. Porque non hai cemiterio, en toda Galicia, máis gaiolante para os silencios. Vetustas oliveiras, próximos abetos. Mainceiras encrechadas pola lanzal agra de aluviós. Soñan debaixo das campas as osamentas dos sabios coengos. Soñou Rosalía durante seis anos, nun recanto abisedo. Tamén ela o presentira en “Follas novas”:

O cemiterio de Adina  
n’hai duda que é encantador...”

Ou no outro poema no que suplica unha habitude de paz:

“Cabaleiros que is e vindes  
de Adina polos camiños,  
á beira do camposanto  
pasá leve e paseniño...”

A igrexa de Santa María Adina ostentou primitiva ornamentación románica. Tres columnas de fábrica do século XIII e un sartego enigmático. Ouxeto de veneración, porque atesoura un “Corpo Santo”. Abrítaban na lousa ás criaturas para lles desentalar o aire. Rociaban con auga as vestimentas. Con auga do río de San Lufo, pra preserválas das maldades escatolóxicas. E sempre, cada ano, no regreso de Santa Minia de Brión, o devoto aldeano rezaba unha ladaiña de salaios, diante de Santa María Adina, fada donairosa das Terras de Iria, do seu arceprestazgo. Primeira sede episcopal de todas as Españas.

**winterthur**  
**seguros**

Delegado en PADRON:

**DAVID SILVA MORLA**

Agencia: Enlace Parque, bajo

Teléfono 81 07 45

PADRON

# San Antonio, s. l.

## \* Manufacturado del Aluminio

Fabricación de:

- \* Manillones para puertas
- \* Accesorios para Carpintería de Aluminio.
- \* Anodizados en todos los colores
- \* Otros artículos aluminio (Sobre encargo)

DIRECCION FABRICA:

Avda. Primo de Rivera, 94  
Apartado 40  
Teléfonos 64 07 15 - 64 08 53  
LA BAÑEZA (León)

DELEGACION GALICIA:

Avda. Puenteceures, 93  
Carretera General Coruña - Vigo  
Teléfonos 81 08 11 - 81 08 90  
PADRON (La Coruña)

Monseñor Arcebispo peregrinou, outra vez máis, a Iria Flavia. Veu confirmar na fe á mocidade iriense. Monseñor regresou aos alicerces da sede compostelana. Ao cronista este feito litúrxico inspiroulle unhas reflexións que arela comentar. Son pensamentos intimamente vencellados. Unidos por vincallos indestructibles. Meu señor Arcebispo non cumplimentou unicamente un requisito sacramental. O prelado simboliza, con mitra e báculo, a lonxanía, o prolongado devenir da afouta Galicia, no curso das centurias. A historia do noso pobo foise configurando a medida que Iria Flavia se achegaba ao Libredón. O carro e os almallos da Raíña Lupa trotaban de vagar. A Arca Marmórea, na súa traslación de Iria a Compostela, foi como a Arca da Alianza, establecida tácitamente entre Galicia e a Divinidade. Mentres houbo mensaxeiros entre ambos altares, xorraba, doados e ubérrimos os abrollos do noso heroísmo. Cando se quebraron as ataduras quebróuse tamén a continuidade.

Volvéu a Iria Flavia meu señor Arcebispo. Xa non hai coengos que lle rindan pleiresía e homenaxe. En cambio, hai fondas raigañas que aínda permanecen vizosas. O cronista atrévese a pedir ao ilustrísimo Monseñor a restauración dos privilexios da Colexiata. As etnias teñen as súas aras. Compostela é, inconfundiblemente, unha de elas. Tamén o é, xustamente, Iria Flavia. Armonizar o coro con voces que salmodien maitines e laudes. Quentar o templo con máis

que sarcófagos episcopales. Darlle vitalidade ao manancial da nosa estirpe cristianísima. Non me cabe a menor dúbida de que, si Santa María Adina de Iria Flavia estivese circundada de carballos edosos, a cidadanía tería reservado para os aconteceres memorables. Para os fastos alampantes.

E si meu Monseñor confirma na fortaleza da fe á mocidade iriense, ás súas trinta feligresías, poña nas cabezas un anaquiño de siso e de cordura. Que non se fantasee con fundamentos alleos e xotos, cando os verdadeiros e lexítimos están tan perto.

AVELINO ABUIN DE TEMBRA

RESTAURANTE



**PAMPIN**

• • •

DONDE LA COCINA ES ARTE  
AMPLIOS COMEDORES

• • •

CALO - SANTIAGO

**CARBALLIDO**

PROPIEDAD INMOBILIARIA

**ASESORAMIENTO INMOBILIARIO**

Venta de: LOCALES COMERCIALES

PISOS

CHALETS

NAVES INDUSTRIALES

SOLARES

FINCAS

ALQUILERES

TRASPASOS

FINCAS

CONTRATOS

Generalísimo Franco, 23 - Tel. 81 17 02 - PADRON





Pazo da Casa Grande da Arretén

*Restaurante*



*El Mesón de Bexó*

**TAPAS - MARISCOS**

Especialidad en:

**COMIDAS CASERAS**

**VIÑOS DO PAIS**

●  
Teléfono 81 00 17

Km. 8,500 Carretera Padrón - Riveira

**RESTAURANTE**



**REINA  
LUPA**

BODAS - BAUTIZOS  
PRIMERAS COMUNIONES  
COMIDAS A TODAS  
HORAS

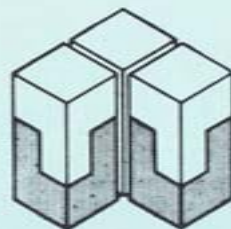
MERIENDAS Y CENAS

Teléfono 81 04 60

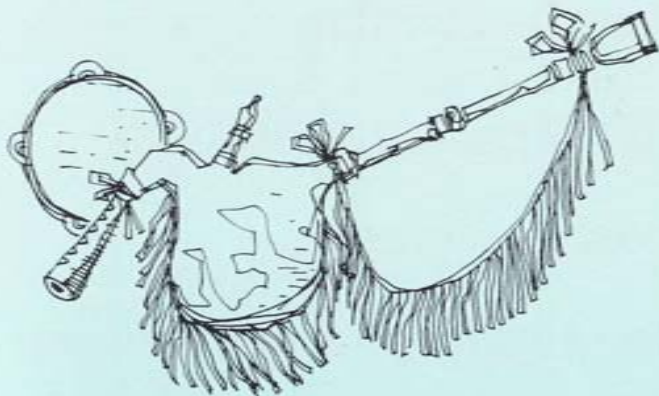
**ESCLAVITUD (LA CORUÑA)**

**RESTAURANTE DON GAIFEROS**

RUA NOVA 23  
TELF. 58 38 94  
SANTIAGO DE  
COMPOSTELA



## LOS AUTOS BIBLICOS EN LAS FIESTAS SACRAMENTALES DE PADRON.

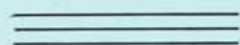


No era Santiago el único pueblo de Galicia, en donde allá en el siglo XVI, en fiestas principales de algunas entidades corporativas, tenían lugar representaciones dramáticas de carácter religioso, "Autos de farsa" y originales cabalgatas, como aquellas que organizaba nuestra cofradía del Rosario, en las que, con la Muerte y el Trabajo divino, por "capitanes, a pie, y sus banderas, iban a caballo, entre otros "personajes" simbólicos, la Justicia, la Fortaleza, la Prudencia y la Humildad.

Los autos bíblicos y los de farsa con que la cofradía del Sacramento de la villa de Padrón, amenizaba sus fiestas anuales eran en las mismas, al parecer, número imprescindible; y para que saliesen a la perfección, concertabase por instrumento público, con algunos meses de anterioridad, cuando a la composición de dichos autos y a la organización de tales fiestas sacroprofanas se refería.

industrias

GONZALEZ



- Corte y plegado de chapa
- Taller de ferralla
- Carpintería de Aluminio
- Muros cortinas
- Toda la gama de colores en anodizado y lacado

FABRICA:

Carragoso, s/n. - Apartado, 41

Teléfonos 78 00 70 - 78 08 50

L A L I N (Pontevedra)

Para las de 1566, los mayordomos de la cofradía expresada, hicieron contrato (10 de Febrero) con Juan González de Canabal, vecino de Padrón, comprometiéndose éste a "inventar el abto e ystoria de la viña que pidió Acab a Nabod, en el cual an de entrar catorce personas de danza con dos que mueren, que son Acab y Nabod; poniendo a su costa libreas, máscaras, capacetes y lanzas, y las coronas para los Reyes y Reina, excepto que los mayordomos an de poner casca-beles, serbillas (zapatillas de cordobán) y borceguies. Compondrá todo el auto en copla hasta la muerte de Acab, conforme a instrucción que dió el P. Castillo del monasterio de-Herbón, e dar los dichos (papeles a los representantes. Y a de componer otro auto en farsa que sea bueno y honesto para el día de la fiesta después de comer, y a la vispera otra danza de muchachos".

Previamente se someterían los autos a la censura y aprobación de los Inquisidores o del provisor del arzobispado.

Dariense a Canabal veintidós ducados por toda la labor, objeto del reseñado compromiso; conminándole, en caso de incumplimiento, con la pena pecuniaria de treinta ducados para la cofradía.

En el contrato que los mayordomos de la misma otorgaron con el propio González de Canabal, en 2 de Diciembre de 1567, quedó convenido, que éste, "mediante Dios, a de componer y sacar en copla, para la fiesta del Santo Sacramento de la dha cofradía, primera que viene de sesenta y ocho el abto y estoria que se dice de Judas Macabeo, de todas las personajes que se declaran en la dha estoria, que se le ha dado en romance sacado por Castroverde, Rector de Santa Maria de Janza, e darlo sacado en todo el mes de Febrero primero que viene, y escrito de buena letra y la copla bien hecha; y los susodichos mayordomos a su costa lo an de aprobar del Santo Oficio. Y además dello, el dho Juan Gonzalez a de trazar la danza que se a de azer en la procesión del día de la fiesta y azer las libreas de lienzo y capacetes y máscaras y barbajes, pintura, plata y oro que convenga y lo demás necesario para que los danzantes vayan en perficción, y por lo menos an de ser catorce danzantes. Y ansi mesmo a de azer para los sacerdotes las coronas y tocados, dando los mayordomos las ropas convenientes. Y ansimesmo a de buscar las lanzas y pintarlas y a de azer y trazar otra danza de muchachos para la vispera de la fiesta y ensayarlos y ponerlos en orden, dando los dhos mayordomos lo que fuere necesario para les vestir. Y ansimesmo a de dar la traza para la cabalgada de la vispera... Tiene de ensayar los danzantes las veces que los mayordomos hi-

Para toda clase de trabajos en  
● Mármoles y Granitos Naturales, ●  
Nacionales y Extranjeros

## Mármoles "PADRON"

Teléfono 811456  
Particular 811043  
81 11 26

LESTIDO  
PADRON

cieren juntarlos y dar los dichos para representar la hestoria, a que personas ábiles y salir con todo ello el día de la fiesta a hora competente”.

Al susodicho Gonzalez de Canabal, “por su trabajo, libreas y máscaras y oro y plata y barbajes y lanzas y por la solicitud que en ello a de poner, como lo a echo el año pasado, se obligan a darle veinte y siete ducados de once reales cada uno”.

Para las fiestas del Sacramento del año 1569, comprometiose el mismo Canabal a hacer “el auto en copla de la destruccions de Jerusalén”, y para los de 1572, “el de Nabal con David de lo que sacó de la Biblia el predicador Fray Lázaro (y en cuyo auto entrarían quince personas), y más otro abto para la vispera de la fiesta que a de ser de la generación de Nra. Sra. y ambos de la Sagrada Escritura, en buena letra...A su costa pondrá libreas, capacetes, armaduras así para la vispera de los muchachos (que serán en número de doce) como para el día de la procesión... Pintará muy bien las lanzas y cayados”, y darianle los mayordomos, “bocasines y aparejo de pinturas y hoja de lata blanca y dorada”.

Por hacerse imprescindible en tales fiestas un tañedor de tamboril, solia contratarse con mucha antelación, pues, para las de 1569 y por el escribano de Padrón, Antonio Rodríguez, que autorizó también los anteriores reseñados contratos-formalizose convenio eñ 19 de Septiembre de 1568, con Gonzalo de Afon-

sin, vecino de San Miguel de Sarandón, “para que, placiendo a Dios, haya de servir de su oficio de tañer el tambor en la vispera de la fiesta del Santo Sacramento primera que viene y el día de la fiesta todo el día; y con que a de venir a la dha villa del Padrón los primeros quince días del mes de mayo”, del referido año de 1569, para tañer en los ensayos de los danzantes, sustentandolo el mayordomo a su costa. Podrá ir luego a la fiesta del Rosario de la ciudad de Santiago, el domingo infraoctava del Corpus, y retornar el lunes siguiente a Padrón para tocar en las susodichas fiestas sacramentales. Por sus servicios abonariensele dos ducados, pero si faltase buscariase a su costa otro tamborilero.

Con análogas condiciones, y nada menos que con un año de anticipación (14 Junio 1570), fué contratado Afonsin que, sin duda, era un tamborilero de nota, para las fiestas del año 1571.

Nada se conserva, que sepamos, de los autos bíblicos con que, “puestos en copla”, por improvisados dramaturgos, han venido representandose en las fiestas sacramentales de la villa de Padrón, dentro de la segunda mitad del siglo XVI.

Trabajo de Paulos Pérez Costanti, na revista ULTREYA. Año I. Número 11, do 15 de Nadal de 1919. Santiago.

Camilo Agrasar Vidal.



CARPINTERIA  
DE ALUMINIO

**"HERMANOS BOUZAS"**

TELEFONO: 81 07 84

ROIS - PADRON (CORUÑA)



San Xoan do Raio (Evangelista) padroeiro do Concello de Padrón cuxa festa celebrouse o 6 de maio. Esta imaxe venerase na Sede do Concello Padrónés e sai nas procións.



# eladio

---

ALMACENES AL MAYOR DE  
DROGUERIA Y PERFUMERIA

Insecticidas agrícolas y domésticos  
Semillas hortícolas, pratenses y de jardinería  
Decoración: papeles pintados, friso y suelos plásticos  
Papelería varia  
Bazar: souvenirs típicos de Galicia  
Cosmética en general - Artículos de limpieza  
Film plástico para invernaderos en todos los anchos  
Distribuidores oficiales de productos BAYER

Paseo del Espolón, 35

Telfs. 810746 - 810959

P A D R O N

## Viuda de Angel Ramos García, S. L.

---

FABRICA DE TEJIDOS DE HILO Y ALGODON

---

  
Fundada en 1.886

FABRICA EN PADRON - TELEFONO 81 00 58

DESPACHO SANTIAGO

Hórreo, 43

Teléfono 59 01 95

DESPACHO LA CORUÑA

Barrera, 26

Teléfono 22 74 77

# PRIMAVEIRA EN PADRÓN

A primaveira vive na veiga de Padrón cando en Compostela as mulleres coa cesta na cabeza, anuncian cantando o tesouro fluvial, as tan estimadas lampreas. A hora de madrugar pra ver na chegada do sol o quiñón da nova sementeira, a horta de muro e sebes e a leira que van esfender axiña, e a mellor ledicia da mañan. Hai barullo de can de palleiro e rechouchio

de gorrions no adral do Convento e no ar un ventoiño fresqueiro foxe i-esmorece no val canso de facer abanear os albres, moitos con folla e froes. Como sería a primaveira fai medio millar de anos? Un gran pintor, o Maestro de Astorga, recolle unha das páxinas do pasado padronés e interpreta a Traslación do Santo Apóstolo dende Padrón a Compostela, e na xornada primeira, diante do gran pazo da Raiña Lupa, pasan os discipulos co seu Mestre, no aberto cadaleito. Xa se presume lonxe o inverno porque os albres xa ten folla e o carro non ten lameira na roda. Por unha fiestra contemplan a presenza do ilustre morto, a raiña un mozo e outra muller. A raiña leva a súa coroa, a moza da compañía, unha toca e o mozo unha monteira e na man esquerda un paxaro. No porticado patio van detrás do carro tres homes descalzos tendo cuidado dos vaivens pra que non se mova o cadaleito. Outros dous coadros da mesma época renacentista recollen o mesmo tema.

Os artistas pensaban no pasado da vila con un episodio da historia do Santo Apóstolo e inda hoxe, despois de moitos séculos a figura de Santiago é un brillante capiduo da historia padronesa sostida e arroupada por moimentos e tradicións. Os Bispos de Iria son testigos de feitos extraordinarios pero moito mais sinxelos do que se teñen dito. O Bispo Teodomiro recibeu un día no seu pazo iriense unha comisión "de homes et personas de grande auctoridade", veciños

HAGASE CONDUCTOR EN...



# AUTO-ESCUELA PERNAS

Víctor García, 3 PUENTECECURES

Permisos, A-1, A-2, B y C

TELEFONO 55 73 65



CENTRAL:

Michelena 15 - 1º - PONTEVEDRA

Teléfonos: 859150 y 859154



DELEGACION DE UNION ESPAÑOLA  
(COMPAÑIA DE SEGUROS)



SUCURSALES:

La Estrada

El Grove

Moraña

Forcarey

de San Fiz de Solovio "a oito milias de Iria", e contaron ó Prelado o que a xente, toda a xente sin esceución, vía no bosque "vian grande lumes de candeas arder de noite et de día en un monte espeso de moitos aruores et silvas, et que non se apagaban de día de noite". Fixémonos que a "CRONICA DE SANTA MARIA DE IRIA" non fala de estrela ningunha, son candeas que arden noite e día. Inda non hai moitos anos que algún dos cruceiros que hai no camiño de Padrón tiña ademais de unhas poucas espigas un farol encendido un día de sol do mes de outono. O Bispo Teodomiro escoitou canto dixeron os comisionados que viñeron a falarlle, "o qual quando oyeu foi muy maravillado et foise con eles ao dito lugar".

O Bispo veu as candeas alumbrando no bosque, oeu os cantos anxelicæes e no medio da espedidume do monte descubreo "huna casulla pequena de arcos de mármore e dentro huna tunba de moimento moy boo, a qual asi achada, dou moitas graças a Deus et lançouse en oraçon et en jajuun et foille revelado que era ali sepultado o corpo do Apostolo Santiago Zebedeo, que auia oito centos anos que alli jacia".

De novo Padrón xurse na apoteosis compostelán e quedará pra sempre xunguida ó mundo xacobeo. O latexante vivir da veiga de Padrón rube polo Sar deica Santiago, e polas augas do rio van arumes de roseiras e cantos de infindos paxariños que aniñaron na sua veira, dende o Monte do Gozo deica a ponte padronesá.

Tamén a tradición mantén o fermoso intercambio no mercado de Padrón. Sin merma de ningún xeito as sementes pro Val e veigas do Sar no seu percorrido, son adequeridas no mercado padronés. Pero o comareiro é unha peza enfeitizada onde as froriñas sinxelas e moi vistosas locen os seus colores na cabeceira dos agros sementados. Quen repare no marquiño axustado antre duas pedras, cubertas con unha mancha de silvas novas, pode descubrir o niño da carriza fiecto de musgos e prumas onde gardan o seu tesouro que rodean con delicado cantar en moitas horas do día, dende a alborada deica o solpor.

Non sei que día do ano chegaría a Padrón o primeiro feirante pra facer o carreiro do antigo comercio da bisbarra, mais podemos maxinar que seria neste tempo de primaveira cando os dias longos e o sol loce con mais seguridade no horizonte. A xente fixou unha data pra unha das millores feiras de toda Galicia, feira onde se fixaban pautas de valores que rexian pra outras feiras de Galicia e de terras de Asturias e León. A primaveira padronesá presta o seu agarimo e agasalla coa vistosa harmonia do seus pomares en frol. A historia, a vida da vila e o sentido da feira da Pascua, ten o propio mundo estacional do equinocio cando na mañanciña saudosa comenza o barullar da xente que vai camiño adiante portando os gueipos pra facer a sementeira.

Antonio Fraguas Fraguas.



Gaseosas FELJOO

*Teléfono 810960*

# LA NIETA y LA ABUELITA

Mirándose a un espejo cierta niña  
vióse en él su hermosura  
era esbelto su cuerpo  
era exquisita su figura.

Pasó por allí su abuelita  
envejecida, sorda y ciega,  
tropezando con su báculo  
por alfombras y mesillas.  
Paróse ante aquel espejo  
para mirarse si podía  
y no viendo su arrugado rostro  
palpó de nuevo sus mejillas.

Al recordar su pasado  
exclamó con mucha tristeza  
¡"Dichosos de aquellos  
que no ven marcha ni pecado!"

La niña extasiada  
al ver aquel rostro pálido  
preguntóle a su abuelita:  
¿Seré yo así mañana?

La ancianita, respondióle  
"Vieja no... tal vez ceniza o nada"  
¡Despierta, alma dormida, despierta,  
el mundo sigue su curso  
así es el camino de la vida  
se va... no tiene vuelta!

JOSE MUIÑOS DE FERRO  
Padrón, Abril, 1.981.

EMBOTELLADOS Y GRANELES



---

VINOS DE MESA

**B O M A R**

---

BLANCO - TINTO - ROSADO

**Bodegas B O U Z A S**

TELEFONOS: 81 02 93 - 81 07 57

**PADRON ( LA CORUÑA )**



# AP HORPASA

*Hormigones y  
Pavimentos, S. A.*

ELABORACION Y VENTA DE  
HORMIGONES PREPARADOS

ARIDOS DE CANTERA

AGLOMERADO ASFALTICO EN  
FRIO Y CALIENTE

PLANTAS HOMOLOGADAS POR ANEFHOP EN  
VILLAGARCIA, PONTEVEDRA, ORENSE Y VIGO

MIEMBROS DE LA ASOCIACION ESPAÑOLA  
PARA CONTROL DE LA CALIDAD

TELEFONOS: Oficina 85 98 12  
Pontevedra: 85 78 00 - 04

APARTADO 543

PONTEVEDRA



ELECTRICIDAD  
HIDRAULICA

EMAGA

- ◆ Oficina Técnica
- ◆ Proyectos
- ◆ Montajes Industriales
- ◆ Viviendas
- ◆ Automatismos
- ◆ Sonido
- ◆ Bobinado de Motores
- ◆ Antenas Colectivas

Talleres: Redondo, s/n  
Teléfonos 55 72 25 y 55 72 26  
PUENTECESURES  
(Pontevedra)



CHAPISTERIA  
PINTURA  
ROTULACIONES



TALLERES

PADRON

BANCO CARROCERO PARA  
TODA CLASE DE TURISMOS

Carretera General  
Teléfono 81 09 03      P A D R O N

# En el Gólgota

(SONETO)

Sobre un leño Jesús crucificado  
por redimir los pecados del mundo  
¡Ay, que dolor tan inmenso y profundo  
produjo el vil y nefando pecado!

La Virgen, va en busca de su Hijo amado  
llorosa por aquel sendero inmundo  
solo por ver el cuerpo moribundo  
en lo alto del Gólgota en la Cruz clavado.

Silencio sepulcral reina en la tierra  
misteriosa faz de tétricos trabajos  
¿Qué nos espera?... Oh, ¡qué desconsuelo;  
en el Orbe aun retumba y aterra!  
¡Ay de aquellos que lloran cabizbajos!  
¡Oh dichosos que miran al cielo!

JOSE MUIÑOS DE FERRO

Padrón, Abril, 1.981

**BAZAR**   
**FRANCACOR**

ARTICULOS DE REGALO  
BODAS Y PRIMERAS COMUNIONES  
JUGETERIA

Rosalía Castro, 24 - Teléfono 81 11 52 - PADRON

**FRANCACOR**

CERÁMICAS ARTESANAS  
NACIONALES Y EXTRANJERAS

VENTAS AL MAYOR

Ctra. de Riveira, Km. 1 (frente Bar Opel)  
Teléfono 81 07 58                      LESTROVE - PADRON

**FRANCACOR**

EXPOSICION Y VENTAS AL DETALL

Ctra. general Coruña-Vigo  
Teléfono 81 03 39                      PADRON

**ELEMENTOS DE HORMIGON**

**MADERAS**

**TRANSPORTES**



**HORMADISA, S.L.**

Teléfonos (986) 55 73 75 - 55 74 00

Apartado, 65

PUENTECESURES - CORDEIRO

PONTEVEDRA (España).

# "A ROSALIA"

Desde que te durmiches n'unha eterna alborada  
e os ángeles baixaron levarte a sua morada,  
Galicia quedou orfa sin lus e sin calor,  
pois soyo o teu alento de pomba namorada  
c'os mimos gasalleiros d'a túa lira alada  
soupo envove-la toda n'unha aperta d'amor.

Naide esquirbeu conceutos  
de tan soave sonido,  
nin múseca tan doce  
recrear puido oído  
com'a que tu cantaches  
n'este noso falar;  
nunca as arpas soaron  
con eco tan sentido,  
nin dixeron as cousas  
con xeito tan belido  
com'as que tu dixeches  
n'o galego cantar.

Y era que tí levabas n'o fondo d'a tua esencia  
o espírito d'a Raza moi drento d'a conciencia.

Nin tí eras sin Galicia nin Galicia sin tí.

Ambas érades unha, n'unha mesma existencia;  
ambas érades unha, n'unha mesma cadencia;  
as tapas d'un xoyeiro pra un fermoso rubí.

¡Con que delor choraches  
as fondas amarguras  
d'o que deixou seus eidos  
e n'outras terras duras  
deixou sudor e bríos  
por un pouco de pan!...

¡Con canto amor bicaches  
as penas e tristuras  
d'as **viudas d'os vivos**,  
qu'entre crués terturas  
agardan o retorno  
d'os que non voltarán!...

Naide coma tí canta nosos prácidos mares,  
nin fixo a tua múseca co-as trovas d'os pinares  
nin naide a terra Celta cal tí soupo cantar

Abonda "Follas Novas", abonda soyo "Cantares"  
pra poñerte, d'o Arte, n'os mais outos altares  
co-a croa de Galicia, cal raiña sin par!

FOLLAS NOVAS

Autor: Luis Gutierrez.

SERVICIO OFICIAL

TALBOT

**Talleres**

**NOGUEIRA**

NEUMATICOS FIRESTONE

Talleres, Exposición y Recambios

Carretera General, 17-19

Telfs. 81 01 59 - 81 16 02

PADRON

HAGASE CONDUCTOR EN:

Auto-Escuela Constante



Constante es Constante

Avenida Compostela N.º 41

(Edificio Renault)

Telf. 81 06 53

==== PADRON ====



**ELOGIO DE PADRON HECHO POR D<sup>a</sup>. CECILIA BÓLH DE FÁBER; GRAN ESCRITORA COSTUMBRISTA, QUE FIRMABA CON EL SEUDÓNIMO DE "FERNAN CABALLERO".**

En escrito en el que relata su viaje a Santiago, puede leerse lo siguiente:

"Cruzamos Caldas y llegamos a Padrón, pueblo lindísimo metido entre árboles y agua como una ninfa que se baña y en el que los sauces llorones de firme y robusto tronco, débil y lánguido ramaje, pomposos e indolentes, demuestran la altura sin arrogancia y la fuerza unida a la gracia".



RESTAURANTE

# CASA RAMALLO

MARISCOS Y PESCADOS DE LA RIA  
"SUS ESPECIALIDADES"



Teléfono 6 de Antequelra  
A 3 Kms. de Padrón - Ctra. Noya

**ROIS**

**Construcciones**

# Salvador Oliveira

**Aislamiento térmico y  
acústico por inyección**



C/. Diputación, 15 - Teléf. 55 73 61

PUENTECESURES (Pontevedra)





**Homenaje a Manuel Rodríguez Pozos.**

Año 1980 en el que le fué entregada la insignia de Oro de mano de D. Camilo José Cela. De derecha a izquierda. José Domingo Castaño, Angel Agrasar el homenajead, Camilo José Cela, y Eduardo Otero, Alcalde de Padrón.



FÁBRICA DE ESPEJOS

CRISTALERIA

SANTIAGUESA

TALLER DE BISELADO - ROTULOS ARTISTICOS EN CRISTAL

VIDRIOS DE TODAS CLASES - INSTALACIONES COMERCIALES

LUNAS PARA COCHES «SECURIT»

Avda. de Villagarcía, 26 - Apartado 167 - Teléfono 59 03 33

SANTIAGO DE COMPOSTELA

# Notas Jacobetas

En la biblioteca del Seminario de Estudios Galegos, de Santiago hay un manuscrito, escrito en galego, en el cual se recogen las noticias que un noble alemán, nacido en GORLITZ (Silesia) en 1.567, llamado Erich Lassota de Steblovo, da en su "DIARIO" de los dos viajes que hizo a España sirviendo a Felipe II, en 1.580 y 1.584. De su paso por Padrón dice lo siguiente: ...Aquí en Padrón, por riba do río que corre primeiramente a vila chamada Rios de Padrón, vese

nunha outura un penedo, que abreuse algunhas veces pra recibir a San Yago, perseguido polos xentiles, onde, pechado, fuxia das suas persecucions. A pedra na que adoitaba durmir chamase CAMA DE SAN YAGO. Hai tamén outra pedra que lle servía para predicar, e outra terceira de altar. Unha chamase ESCUDO DE SAN YAGO pois que, perseguido polos xentiles, escondíase detrás dela; vese aínda como o penedo recoeu para facerlle sitio a súa cabeza e o seu brazo dereito e poderse agachar dentro. Tamén podese ver un pozo de SAN YAGO, que fixo caído perto de unha capela; con este milagro convirtiu a unha raiña pagana o cristianismo.

Ademais na banda de enriba do río, perto da vila, vese na auga un barco de pedra que sirveu algunhas veces a SAN YAGO pra pasar o río, cando os xentiles o perseguían; emporiso chamase BARCA DE SAN YAGO.

Non lonxe dalí atopase unha coluna baixa de pedra, con un burato enriba, no seu centro, que servía a SAN YAGO de estandarte, levandoa sober do seu caído.

Na igrexa da vila, achase no altar maior a imaxe de SAN YAGO, con unha coroa na testa, que adoitaban de se poñer os pelegrinos.

Baixo do altar maior atopase unha coluna, sober da que, sentado SAN YAGO, algunhas veces predicaba.

Camilo Agrasar Vidal

# **Almacenes CESAREO PARDAL CASTRO**

---

**Venta al por mayor de productos de Droguería Perfumería y anexos**

MUÑOS - PADRON (La Coruña) - Teléfono 81 05 09

---

## **Droguería C. PARDAL**

Distribuidor de Pinturas:

- BRUGUER, S. A.
- VALENTINE, S. A.



Rosalía de Castro 48 - Teléf. 59 10 96

SANTIAGO DE COMPOSTELA

## **Perfumería C. PARDAL**

EXCLUSIVAS DE COSMETICA

Y PERFUMERIA

OBJETOS DE REGALO

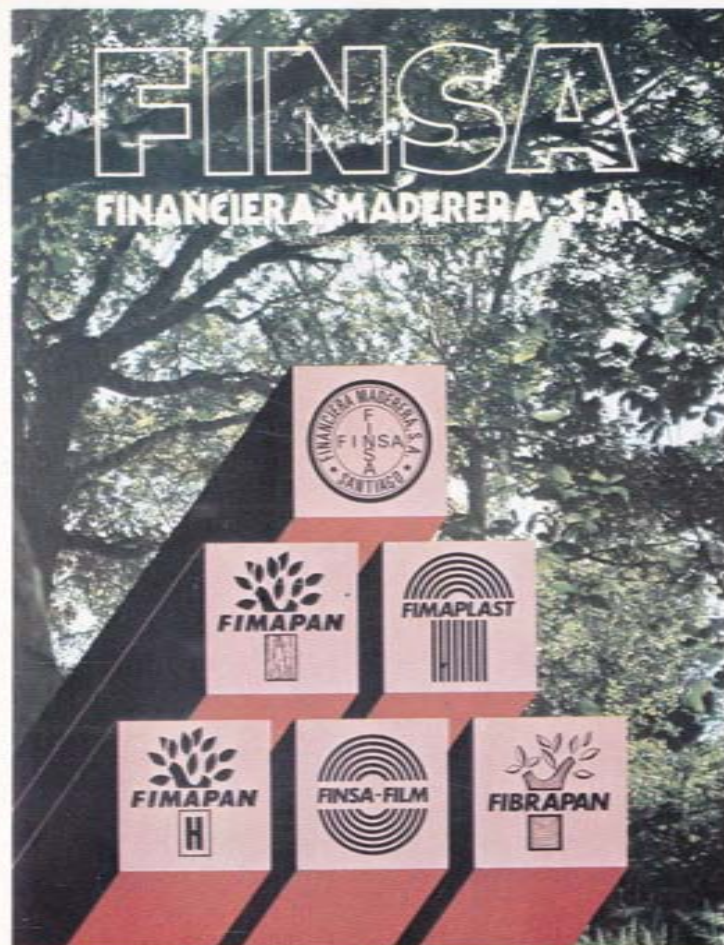


Rosalía de Castro, 71 - Teléf 59 12 25

SANTIAGO DE COMPOSTELA

# FINSA

FINANCIERA MADERERA S.A.



# ¡nuevo!

## FIBRAPAN

FINSA iniciará en 1981 la fabricación y comercialización de su nuevo producto FIBRAPAN, tablero de fibras de densidad media, (en su nueva factoría de Puente Cesures - Padrón).

El FIBRAPAN será un producto fabricado utilizando como materia prima, fibras de madera de Eucalipto, madera que confiere al producto fabricado inmejorables propiedades físico-mecánicas.

El FIBRAPAN se caracterizará por una alta cohesión interior y una textura homogénea que facilita su aserrado.

FIBRAPAN será un nuevo producto FINSA, pensado y fabricado para ser recomendado en trabajos de taladrado, torneado y moldurado.

Las propiedades de retención de clavos y tornillos son similares a las de la madera maciza. Los cantos se pueden moldear, resultando una superficie suave como si se hubiera lijado.

El FIBRAPAN será un producto apto para ser pintado, barnizado así como chapeado e impreso imitando madera, sin pretratamiento de su superficie. No ofrecerá dificultades para ser eslopeado y espigado e incluso hacer juntas en cola de milano.

Será un producto especialmente recomendado para la fabricación de muebles y molduras.

Se fabricará en espesores de 8 a 30 mm. y en la medida de 3.660x1.830 milímetros.



Una suma de buenos  
Servicios Bancarios

Agilidad

Eficacia

Experiencia

BANCO  
de  
MADRID